

提摩太前書

問安

1:1 奉我們救主¹ 神，和我們的盼望基督耶穌之命，作基督耶穌使徒的保羅，1:2 寫信給我在信主內的真兒子提摩太：願恩惠、憐憫、平安，從父 神和我們主基督耶穌，歸與你！

提摩太在以弗所的工作

1:3 我往馬其頓去的時候，曾勸你留在以弗所，好教導² 某幾個人，不可傳假教義³，1:4 也不可費心在荒誕的傳說，和無窮的家譜⁴。這等事只生無用的猜測，並不推廣 神在信所立的救贖計劃⁵。1:5 但教導⁶的目的就是愛；這愛來自純潔的心、無虧的良心，和無偽的信心。1:6 有人偏離這些，轉向空洞的議論。1:7 他們想作律法的教師，卻不明白自己所講說的，所肯定的，所堅持的事。

1:8 但我們知道律法是好的，只要人用得合法，1:9 瞭解到律法⁷不是為義人設立的，乃是為不法和叛逆的，不虔誠和犯罪的，不聖潔和褻瀆的，弑父母的，謀殺的，1:10 淫蕩

¹ 「救主神」 (*God our Savior*)。稱父神為救主是提摩太前書、提摩太後書，和提多書的特徵。這三書信內用了 6 次，新約其他書卷只用了 2 次。舊約卻常用此稱呼，特別在以賽亞書。本稱呼強調父神是救恩的創始者及源頭。

² 「教導」 (*instruct*)。是權威性的指導，或作「直接的吩咐」、「命令」。參 4:11; 5:7; 6:13, 17。

³ 「假教義」 (*false teachings*)。與使徒 (*apostle*) 所教導的不同教義 (*doctrines*) (參 6:3)。

⁴ 「傳說，家譜」。「傳說」 (*myths*) 是以弗所 (*Ephesus*) 和克里特 (*Crete*) 的假師傅教導的特徵。參提摩太前書 4:7、提摩太後書 4:4，及提多書 1:14 的平行記載。這些「傳說」可能是借用舊約人物的杜撰故事，因此與「家譜」 (*genealogies*) 相連，而想成為「律法的教師」 (1:7)。

⁵ 「神的救贖計劃」或作「神藉信的行政」。神學上本詞是神藉基督帶來救恩的次序或安排。(「神救恩的計劃」，可參弗 1:10; 3:9。人傳遞這救恩信息的責任，可參林前 9:17; 弗 3:2; 西 1:25。) 本段着重前者 (參提前 2:3-6; 提後 1:9-10; 多 3:4-7，有關神計劃的總論)，保羅同時也提醒人對神的「安排」的回應，就是「在信之內」 (*in faith*) 或是「藉着信」 (*by faith*)。

⁶ 「教導」。指正統 (*orthodox*) 的基督教教義，用以和 1:3-4 假師傅所教的對比。

⁷ 「律法」。雖然原本本詞之前沒有定冠詞 (*definite article "the"*) 提定為舊約的律法，但第 9 節下半至第 11 節上半卻是舊約律法中所禁的種種行為，故本處的「律法」仍以舊約的律法為主。

的，同性戀⁸的，綁票的，說謊話的，並起假誓的，就是為不依從真道而活的人設立的。
1:11 這話⁹是遵照可稱頌之神交託我的榮耀的福音¹⁰。

1:12 我感謝那給我力量的，我們的主基督耶穌，因他以我有忠心，派我職份。1:13 雖然我從前是褻瀆神的，逼迫人的，和傲慢¹¹的，然而我還蒙了憐憫，因那些是我不信、無知的時候作的。1:14 並且我主的恩是格外豐盛，使我在基督耶穌裏有信心和愛心。1:15 「基督耶穌降世，為要拯救罪人。」這話¹²是可信的，是配得完全接受的。在罪人中我是個罪魁¹³！1:16 我蒙了憐憫的原因，是基督耶穌要在我這罪魁身上，顯明他最大的忍耐，給後來信他得永生的人作榜樣。1:17 但願尊貴、榮耀歸與那不能朽壞、不能看見、永世的君王¹⁴，獨一的神，直到永永遠遠¹⁵！阿們。

1:18 我兒提摩太啊！我照從前指着你的預言¹⁶，將這命令交託¹⁷你，叫你因這些勉勵可以打那美好的仗。1:19 要打美好的仗，你要常存信心，和無虧的良心。有人丟棄了良心，就在真道上如同沉船一般。1:20 其中有許米乃和亞力山大，我已經把他們交給撒但¹⁸，教導¹⁹他們不再褻瀆。

為萬人禱告

2:1 這樣，我勸你第一要為萬人²⁰懇求²¹、禱告、代求、祝謝，2:2 甚至為君王和一切在位的也該如此，使我們可以敬虔莊重，平安平靜的度日。2:3 這樣的禱告是好的，在神我

⁸ 「同性戀」。原文 ἀρσενικοί 一字專指男性同性戀者充作男性一方的人（*active male partner*），有異於 μαλακός 專指男性同性戀者充作女性一方的人（*passive male partner*）。亦有用於「男性同性戀者」的通稱。

⁹ 「這話」。是上文的接續，就是根據福音的教導。律法是根據保羅受託的福音而使用（參羅 7:7-16；加 3:23-26）。

¹⁰ 「神……的榮耀的福音」或作「神……的福音的榮耀」。

¹¹ 「傲慢」或作「兇殘」。

¹² 「這話」。指前話。本句的其他使用，參提前 3:1; 4:9；提後 2:11；多 3:8。

¹³ 「我是個罪魁」或作「我是第一名的」。

¹⁴ 「永世的君王」（*the eternal king*）或作「萬世的君王」（*king of the ages*）。

¹⁵ 「永永遠遠」（*forever and ever*）。原文作「萬世萬代」（*unto the ages of the ages*）。

¹⁶ 「指着你的預言」。可能是在提摩太被按立時所說的話（4:14），說到神藉着他如何運作。這些話能以勉勵提摩太。

¹⁷ 「交託」。指 1:3-7 保羅所吩咐提摩太的。

¹⁸ 「交給撒但」。是管教的行動。保羅在此並在哥林多前書 5:5 提及，都有糾正的目的，不是處罰。

¹⁹ 「教導」。原文作「管教」，用在「訓練」小孩子，使之學會規矩。

²⁰ 「人」（*people*）。原文 ἀνθρώπων (*anthrōpōn*) 作「男人」，但本處指一般的人，包括男和女。

們的救主面前是蒙悅納的，2:4 因他願意萬人得救，明白真道。2:5 因為只有一位 神，在神和人中間，只有一位中保²²，就是基督耶穌，他自己也是人。2:6 他捨自己作萬人的贖價，到了定時，顯明 神的目的²³。2:7 我為此奉派作傳道、作使徒，於信和真理作外邦人的師傅。我說的是真話，並不是謊言。2:8 因此，我願男人²⁴隨處禱告²⁵，舉起聖潔的手²⁶，無忿怒，無爭論。

婦女的品行

2:9 又願女人穿²⁷合宜的衣裳，謙恭自守²⁸；不以編髮、黃金、珍珠，和貴價的衣裳為裝飾，2:10 而以善行為裝飾，這才與稱為敬畏 神的女人相宜。2:11 女人要沉靜、全然順服的學道²⁹。2:12 但我不許³⁰女人講道，也不許她轄管³¹男人。她必須保持沉靜³²。2:13 因為先造的是亞當，後造的是夏娃。2:14 且不是亞當被騙，乃是女人全然被騙³³，陷在罪裏³⁴。2:15 然而她們³⁵若繼續在信裏、愛裏，又聖潔自制，她必在生產上得救³⁶。

²¹ 「懇求」或作「請願」。

²² 「中保」。希臘文 μεσίτης (mesitēs) 一般解作「調停人」，有「中人」、「保人」之意。本處耶穌不是作「和事老」，而是惟一的神和人之間的橋樑。神和人的關係不在於人的決定，一切都在於神。

²³ 「到了定時，顯明神的目的」或作「到了定時，作為見證」。本句可能指保羅及其他人對耶穌贖罪的見證，更可能的是指基督的死見證了神的憐憫（2:3-4）。這見證在亙古之前已經計劃了，到了神定的時間，藉着基督的工作透露出來。參提摩太後書 1:9-10、提多書 2:11-14; 3:4-7 類同的觀念。

²⁴ 「男人」。希臘文 ἀνὴρ (anēr) 專指「成年男人」，不是男女的通稱。注意第 9 節對「女人」的命令。

²⁵ 「禱告」。保羅在此結束了 2:1-2 有關「禱告」的話。2:3-7 描寫神關懷普世，這才是禱告的動機。

²⁶ 「舉起聖潔的手」。保羅用古代通用的禱告方式，表示以聖潔的生活（無忿怒，無爭論）請求。

²⁷ 「穿」。原文作「以……裝飾」。文法上連接上節：「我又願女人以……為裝飾」。

²⁸ 「自守」(self-control)。教牧書信 (Pastoral Epistles) 常用這詞，是「適可而止」、「不酗酒」、「端莊」、「不偏激」、「正確判斷力」等意。

²⁹ 「學道」或作「接受教導」。

³⁰ 「不許」。本處的「不許講道」與上節正面的「女人應該……學道」作為對比。這是猶太人「不許」女人學律法觀念的一個基本和解放的新局面。

³¹ 「轄管」。是發號施令的意思。

³² 「沉靜」。原文 ἐν ἡσυχίᾳ (en hēsuchia) 是「不出聲音」，或是「靜默」的態度。

³³ 「全然被騙」。原文只作「被騙」，但重覆的使用法表示語氣加強，故加上「全然」的字眼。

監督和執事的資格

3:1 「人若想要得監督的職分³⁷，他就要羨慕善工。」這話³⁸是可信的。3:2 作監督³⁹的，必須無可指責，只作一個婦人的丈夫⁴⁰，有節制、自守、受尊敬、樂意接待、善於教導，

³⁴ 「陷在罪裏」。語氣強調「陷在」以後，延續不斷的後果。

³⁵ 「她們」。原本本處轉為複式（她們若繼續……），但仍然指上節的「女人」。

³⁶ 「生產上得救」或作「縱有生產，依然得救」。本句是著名難譯的句子，不過一般的共識是本節是為了淡化第 13, 14 兩節的衝擊。本句有數種不同的解釋，但前三個解釋可以輕易否決（參 D. Moo 著作《提前 2:11-15：意義及重要》70-73 頁）。(1) 女基督徒可以得救，但必須經過生育：這觀點完全不可能，這超越了恩典的範疇，經文內亦無任何支持的根據，更是完全和耶穌並保羅有關婚姻和救恩的教導相違背（參太 19:12；林前 7:8-9, 26-27, 34-35；提前 5:3-10）。(2) 儘管咒詛，女基督徒必在生產上得保平安：這觀點也是不可能，因這與文義不合，更不是一般生活的現像（尤其是古代夭折率很高）。(3) 縱使夏娃的罪禍延她的後裔，她卻藉着生產得救，指創世記 3:15 應許彌賽亞的降生：這觀點將「女人」首先看為單數的夏娃，後延伸至眾數的女人（注意原文從「她」在生產上得救（單數）轉至「她們」……在信裏愛裏（眾數）），這解釋與上下文相當配合，不過也有幾個問題：(i) 本句的「未來式」時態 (*future tense*) 用在「原始福音」(*protoevangelium*) 上或是歷史性的彌賽亞的降生卻十分牽強；(ii) 彌賽亞降生帶來的救恩是為全人類，不能單提女人；(iii) 這創意的解釋反而使作者原意隱晦；(iv) 原文 *τεκνογονία* (*teknogonia*) 「生產」一詞指生產的過程 (*process*)，而不是結果 (*product*)，救恩是從彌賽亞而來，但彌賽亞是「生產」的結果，不是過程。下面有三個較為可能的解釋：(4) 暗指創世記 3:16 的咒詛，雖然女人引男人入罪（第 14 節下半），她在屬靈上仍可得救，縱管「生產」時在肉身上有罪的提醒：「在生產上」，原文是「藉生產」，不一定指某種方式，「生產」可以是客觀的環境；故「在生產上」可譯作「陪同着生產」，「藉」用作「陪同」可見於羅馬書 2:27（「陪同」儀文和割禮，竟犯律法的人）、哥林多後書 2:4（「陪同」眼淚，寫信給你們）、提摩太前書 4:14（「陪同」着預言，在眾長老按手……）。(5) 「女基督徒不是藉着積極的教導和管理的行動得救，而是藉忠於她們的身份作為模範母親而得救」（Moo, 71）：這解釋將「生產」演進為身為人母的種種。因此，女人得救的一個證明（不一定是必要的證明）可以從她如何作為人母的事上看出。(6) 本節可能是當時通俗的表達語，現已失傳：「得救」是指在伊甸園內角色逆位所產生的效應上「得救」。「生產」是以一蓋全的說法，包括女人從新順服男人的領導；這解釋並無救恩論 (*soteriology*) 的成份（但一定和救贖的實施有關）。

³⁷ 「想要得監督的職分」或作「想作監督」。

³⁸ 「這話」。指前話。本句的其他使用，參提前 1:15; 4:9；提後 2:11；多 3:8。

3:3 不酗酒、不暴躁，而是溫和、不爭競、不貪財。3:4 他必須好好管理自己的家，約束兒女不失莊重⁴¹。3:5 人若不知道管理自己的家，焉能照管 神的教會呢？3:6 初入教的不可作監督，免得他自高自大，就落在魔鬼要受的刑罰⁴²裏。3:7 監督也必須在教外⁴³有好名聲⁴⁴，就不會失去尊嚴，落在魔鬼所設的網羅⁴⁵。

3:8 作執事的也是如此，必須端莊⁴⁶，不一口兩舌⁴⁷，不好喝酒⁴⁸，不貪財；3:9 要存清潔的良心，固守真道的奧秘⁴⁹。3:10 這等人也要先受試驗，若沒有可責之處，然後叫他們作執事。3:11 妻子⁵⁰也是如此，必須端莊，不說讒言，有節制，凡事忠心。3:12 執事只作一個婦人的丈夫⁵¹，好好管理兒女和自己的家。3:13 因為善作執事的，自己就得到美好的地步⁵²，並且在基督耶穌裏的真道上大有膽量⁵³。

³⁹ 「監督」或作「主教」(*bishop*)。原文「監督」前的冠詞(*article*)並不代表職位上的單數，「監督」(*overseers*)可作為教會治理階層的統稱，如 2:15 的「女人」，保羅輕描淡寫的將「一個女人」換作「全部女人」。

⁴⁰ 「只作一個婦人的丈夫」或作「只結過一次婚」，「獨一向他的妻子效忠」(參提前 3:12; 5:9; 多 1:6)。本句有許多爭議，以致在教會領導人的資格上，下列的人被排除：(1) 未結婚的；(2) 多妻的；(3) 離婚的，或 (4) 喪偶再婚的。《NEB 譯本》譯作「忠於一個妻子」，減去一些爭議。

⁴¹ 「不失莊重」。可指自己或是兒女。

⁴² 「魔鬼要受的刑罰」或作「魔鬼的審判」。參 1:20 有關保羅認為的危險。

⁴³ 「教外」或作「外面」。

⁴⁴ 「好名聲」。原文作「好見證」。

⁴⁵ 「魔鬼所設的網羅」或作「如魔鬼一樣陷入網羅」。提摩太後書 2:26 比較支持「魔鬼所設的網羅」。

⁴⁶ 「端莊」或作「受尊敬的」、「得稱譽的」，或「嚴肅的」。

⁴⁷ 「一口兩舌」或作「不誠實」、「詭詐」。

⁴⁸ 「不好喝酒」。原文作「不專注於大量的酒」。

⁴⁹ 「真道的奧秘」。指已被顯明的基督徒的信仰。

⁵⁰ 「妻子」或作「女執事」。原文 *γυναῖκας* (*gunaikas*) 可指「女人」或「妻子」。「女執事」(*deaconesses*) 的譯法有下列數因：(1) 下文所說的指執事；(2) 作者在論及長老(監督)的資格時(3:1-7)沒有提及監督夫人；(3) 若作執事的妻子有資格上的要求，那長老的妻子就不能不需要資格；(4) 新約他處有女執事的空間(參羅 16:1)。「妻子」的譯法有下列的支持：(1) 作者在論「男」執事資格時，忽然插入「女」執事的資格；(2) 作者在下節清楚指出女人不是執事：「執事只作一個婦人的丈夫。」(3) 作執事的其他資格不在此列出，除非作者略去這些資格，否則他就不是在說「女執事」；(4) 2:12 的原則涵蓋了教會的行事方式，隱約指出執事是男人的職份。「女執事」或「執事的妻子」的兩種譯法甚難取捨，本譯本採用「妻子」的譯法也有商榷餘地。

⁵¹ 「作一個婦人的丈夫」。參 3:2 註解，同參提前 5:9；多 1:6。

神家中的規矩

3:14 我指望快到你那裏去，但先將這些事⁵⁴寫給你。3:15 倘若我延了期，你也可以知道在神的家中當怎樣行，因這家就是永生神的教會，真理的柱石和根基。3:16 我們都同意⁵⁵，我們的宗教內含奇妙的啟示⁵⁶，就是：

神在肉身顯現，
被聖靈稱義⁵⁷，
被天使看見，
被傳於外邦，
被世人信服，
被接在榮耀裏。⁵⁸

提摩太日後的工作

4:1 聖靈明說，在後來的時候，必有人離棄真道，沉迷在那引誘人的邪靈，和鬼魔的教導。4:2 受了說謊之人偽善的影響；這等人的良心已經被烙了⁵⁹。4:3 他們禁止嫁娶，又禁戒

⁵² 「自己就得到美好的地步」。令人想起耶穌的教導（太 20:26-28；可 10:43-45），就是「誰願為大，就必作用人」，「用人」本處譯作「執事」。「人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人。」「服事」（διακονέω, *diakoneō*）和「用人」（διάκονος, *diakonos*）原文是同一字根（3:10, 13 所用動詞「作」同字）。

⁵³ 「在基督耶穌裏的真道上大有膽量」。「真道」，指基督徒的信仰，不是個人對基督的信心。「膽量」或作「確信」、「自信」。全句可譯作：「其他人對他們在基督裏的真道更有確信」。

⁵⁴ 「事」或作「吩咐」。指地方性教會的生活（2:1-3:13）。

⁵⁵ 「同意」或作「絕對承認」。

⁵⁶ 「宗教內含奇妙的啟示」或作「神性的偉大奧秘」。「奧秘」，指從前隱藏在神裏的，現在已經顯明傳開了（羅 16:25；林前 2:7；4:1；弗 1:9；3:3, 4, 9；6:19；西 1:26-27；4:3）。「宗教」（εὐσεβεία, *eusebeia*），有下列數種解釋：(1) 對神的態度：忠誠、敬虔；(2) 和態度相配的行為：屬神的品性，虔誠；(3) 宗教，信條：信仰的系統和趨近神的方式，作為這些態度和的行為的基礎。

⁵⁷ 「被聖靈稱義」或作「在靈裏稱義」。

⁵⁸ 本段植為詩的體裁，因一般學者認為是詩或是詩歌。文體的裁定根據兩大原則：(1) 風格（*stylistic*）：原文於朗誦時押韻，有對聯式的平行句。(2) 文句（*linguistic*）：詞藻的選定獨特，與上下文有顯著的不同，特別是神學上的專有名詞（參奧布賴恩（*P.T. O'Brian*）著作《腓立比書》*Philippians* [NIGTC], 188-189）。定為詩的體裁於翻譯解釋頗有幫助。但不是所有學者公認本段符合上述兩大原則，故本處所植詩體有商榷餘地。

⁵⁹ 「良心……被烙了」。本句解釋頗有異議，可分為三類：(1) 假師傅的良心已被撒但烙上印記，以示所屬；(2) 假師傅的良心被印上囚犯的烙印，以示罪犯的身份；(3) 假師傅的良心已經被煎過（燒焦，無感覺），以致不能再分辨是非好歹。參 G.W. Knight, *Pastoral Epistles* (NIGTC), 189。

食物，就是 神所造，叫那信而明白真道的人，感謝着領受的。4:4 凡 神所造的物，都是好的，若感謝着領受，就沒有一樣食物是可棄的，4:5 都因 神的道和人的禱告，成為聖潔了。

4:6 你若將這些事指點弟兄姐妹⁶⁰們，便是基督耶穌的好僕人，已經在真道的話，和你向來所跟從的良好教導上，得了滋養⁶¹。4:7 只是要棄絕那荒誕的傳聞⁶²，一些只合無神易騙的人⁶³聽的話，在敬虔上操練自己。4:8 「操練身體，有多少益處，惟獨屬 神的品性，在各方面都有益處。因它有今生和來生的應許。」4:9 這話⁶⁴是可信的，是配得全然接受的。4:10 我們勞力掙扎，正是為此⁶⁵，因我們的盼望在乎永生的 神，他是萬人⁶⁶的救主，更是信徒的救主。

4:11 這些事你要吩咐人，也要教導人。4:12 不可叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心⁶⁷，和純潔上，都作信徒的榜樣。4:13 你要注意宣讀經文⁶⁸、勸勉、教導，直等我來。4:14 不要忽略你所得的恩賜，就是在眾長老按手的時候，藉着⁶⁹預言賜給你的。4:15 這些事你要全心全意的去作，讓眾人看出你的進步⁷⁰。4:16 你要謹慎自己的行為和所教導的⁷¹，要在這些事上恆心；因為這樣行，就能救自己，又能救聽你的人。

⁶⁰ 「弟兄姐妹們」。原文 ἀδελφοί (*adelphoi*) 作「弟兄們」，可解作「弟兄們和姐妹們」，或「主內的弟兄姐妹」，如本處。

⁶¹ 「指點……得了滋養」。是本章下面有關提摩太事工的重點。以弗所的光景有待提摩太作基督的良僕，他必要以真確的教導和以身作則去盡責。

⁶² 「傳聞」或作「傳說」，「故事」，就是假師傅所標榜的。以弗所 (*Ephesus*) 和克里特 (*Crete*) 的假師傅以此著名。參提摩太前書 1:4、提摩太後書 4:4 和提多書 1:14 的平行記載。

⁶³ 「無神易騙的人」或作「無神的，老太婆的」。

⁶⁴ 「這話」。指前話。本句的其他使用，參提摩太前書 1:15; 3:1；提摩太後書 2:11；提多書 3:8。

⁶⁵ 「正是為此」。說明勞力掙扎的目的 (4:8-9)。

⁶⁶ 「人」 (*people*)。原文 ἀνθρώπων (*anthrōpōn*) 本處用作一般的人，包括男和女。

⁶⁷ 「信心」或作「信實」。

⁶⁸ 「宣讀經文」。是在教會聚會時朗誦經文。當代社會有許多人不識字，或是購買不起經文，故在公開場合的宣讀甚為重要。

⁶⁹ 「藉着」或作「陪同着」，「隨着」，與 2:15 同義。這些預言可能是神藉着提摩太的事工所成就的 (1:18)。

⁷⁰ 「讓眾人看出你的進步」或作「使你的進步明顯的被眾人看見」。

⁷¹ 「你要謹慎自己的行為和所教導的」。原文作「要謹慎自己和你所教導的」。

對個別群體的教訓

5:1 不可嚴責⁷²老年人，只要勸他如同父親；對少年人說話如同弟兄，5:2 對老年婦女說話如同母親，對少年婦女說話如同姐妹，要完全純潔。

5:3 要尊敬⁷³那真有需要的寡婦⁷⁴。5:4 若寡婦有兒女，或有孫子孫女，他們應先在家中學習盡自己的責任，報答親恩⁷⁵，因為這是討 神喜悅的。5:5 那獨居無靠、真有需要的寡婦，是仰賴 神，晝夜不住的祈求禱告。5:6 但那為享樂而活的寡婦，活着也是死的⁷⁶。5:7 這些命令你要加意的吩咐，使她們無可指責。5:8 人若不供應親屬，尤其是不供應自己家裏的人，就是違背信仰，比不信的人更不如。

5:9 寡婦記在冊子⁷⁷上，必須年紀到六十歲，從來只作一個丈夫的妻子⁷⁸，5:10 又有行善的名聲：就如⁷⁹養育兒女、接待遠人、洗聖徒的腳、救濟遭難的人，就是表現各樣善行的。5:11 至於年輕的寡婦，不要記在冊上，因為她們的情慾引領她們離開基督⁸⁰的時候，就想嫁人。5:12 她們違背了當初所許的願⁸¹，因而引致審判。5:13 並且她們又挨家閒遊，學會了懶惰；不但是懶惰，又說長道短，好管閒事，說不當說的話。5:14 所以我寧願年輕的寡婦嫁人，生養兒女，治理家務，不給敵人毀謗的把柄；5:15 因為已經有轉去隨從撒但的。5:16 若信主的婦女，家中有寡婦，自己就當幫助她們，減輕教會的負擔，好使教會能幫助那真有需要的寡婦⁸²。

5:17 那善於管理教會的長老，當以為配受加倍的敬奉⁸³；那勞苦傳道和教導的，更當如此。5:18 因為經上說：「牛在場上踹穀的時候，不可籠住牠的嘴。⁸⁴」又說：「工人得工價

⁷² 「嚴責」或作「嚴詞以對」。

⁷³ 「尊敬」(*honor*)。是「尊重」(*respect*)和「敬奉」(*financial support*)之意。原文這字有雙重意義，的確也是本處的要求。

⁷⁴ 「真有需要的寡婦」。原文作「真寡婦」(*the real widows*)、「真為寡婦的」(*those who are really widows*)。

⁷⁵ 「報答親恩」。原文作「報答所欠父母的」。

⁷⁶ 「也是死的」。原文作「已經死了」。

⁷⁷ 「冊子」。是正式的註冊，許願以寡居生活服侍神(參第12節)。「冊子」可能是(1)「真寡婦」的名單，是受教會供應的，或(2)受支持的「寡婦」名單中的小羣體，她們有一些特別的服務(可能是孤兒，其他寡婦，或病人的服務)資格。大部份的解經家認同第(1)，因為第(2)的小組沒有清楚的介紹。參 G.W. Knight, *Pastoral Epistles*, 222-223。

⁷⁸ 「只作一個丈夫的妻子」或作「只結過一次婚」，「單向丈夫忠誠」。(參 3:2 註解。同參提前 3:12；多 1:6。)

⁷⁹ 「就如……」。開始了至本節末的連串條件。這些都是善行的實例。

⁸⁰ 「情慾引領她們離開基督」。意思是「追逐與基督對抗的情慾」。

⁸¹ 「當初所許的願」或作「當初的信仰」。「所許的願」，極可能是為了錄名於冊而起誓不再結婚(5:9)。

⁸² 「真有需要的寡婦」。參 5:3 註解。

⁸³ 「敬奉」。同第3節，包括「尊重」和「酬勞」。

⁸⁴ 引用申命記 25:4。

是應當的。⁸⁵」5:19 控告長老的呈文，非有兩三個見證就不要收⁸⁶。5:20 犯罪的人⁸⁷，當在眾人⁸⁸面前責備⁸⁹他，作其他人⁹⁰的警惕。5:21 我在 神和基督耶穌並蒙揀選的天使面前嚴肅的囑咐你，要執行這些吩咐，不可存偏見，也不可有偏私。5:22 不要冒失給人行按手的禮⁹¹，以致在別人的罪上認同⁹²，要保守自己純潔。5:23（不要單喝水，可以稍微用點酒，對你腸胃不良，屢次患病，或有功效。⁹³）5:24 有些人的罪是明顯的，比他們先到審判案前；有些人的罪是以後發現的。5:25 同樣，善行也有明顯的；那不明顯的，也不能長遠隱藏。

6:1 凡在軀下作奴僕⁹⁴的，當以自己主人配受十分的尊敬，這樣會防止 神的名和道理被人褻瀆⁹⁵。6:2 奴僕有信道的主人，不可因為與他是弟兄就少尊敬⁹⁶他，相反的更要加意服事他，因為得他們服事之益處的，是信道蒙愛的人。

提摩太責任的總結

你要以此教導人、勸勉人。6:3 若有人傳假教訓⁹⁷，不服從我們主耶穌基督純正的話，與那合乎 神性情的道理，6:4 他是自欺自騙，一無所知，卻專好爭執爭辯。由此生出嫉妒、分爭、毀謗、惡意的懷疑、6:5 無休止的齟齬；就是那些壞了心術、不知真理的人所行的。他們以為屬 神性情是生財的門路。6:6 然而屬 神品格加上知足便是大利了。6:7 我們既沒有帶甚麼到世上來，也不能帶甚麼去，6:8 只要有衣有食，就當知足。6:9 但那些渴想發財的人，就陷入引誘，落在網羅和許多無意義、有害的私慾裏，把人投入敗壞和滅亡中。6:10 愛財是萬惡之根⁹⁸。有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多痛苦刺透自己。

⁸⁵ 引用路加福音 10:7。

⁸⁶ 引用申命記 17:6; 19:15。

⁸⁷ 「犯罪的人」。連接第 19 節，指犯罪的長老，不是一般的信徒。

⁸⁸ 「眾人」。可能指全會眾，不僅是其他長老。

⁸⁹ 「責備」。原文有揭露罪狀，加以糾正之意。

⁹⁰ 「作其他人的警惕」或作「使其他的人可以懼怕」。「其他人」，可能指其他的長老。

⁹¹ 「按手的禮」。指「按立」，特指按立長老。

⁹² 「在別人的罪上認同」。原文作「分受別人的罪」。

⁹³ 本句闡明何為「純潔」，是對提摩太的提示。第 24 節接續有關長老的指示。

⁹⁴ 「奴僕」(*slave*) 或作「僕人」(*servant*)。希臘文 δοῦλος (*doulos*) 指有賣身契約的僕人。

⁹⁵ 「這樣會防止……被人褻瀆」。原文作「免得……被人褻瀆」。

⁹⁶ 「少尊敬」。原文作「輕看」。

⁹⁷ 「假教訓」(*false teachings*) 或作「別的教訓」，與使徒所教的不一樣（參 1:3）。

⁹⁸ 「愛財是萬惡之根」。「根」，原文作單數，可譯為「一條根」，但「萬惡」確定了眾數。「愛財是萬惡之根」，在人生中可能未必全屬真確（有些惡事未必與「愛財」有關），但本處是強調語氣的文風。

6:11 但你這獻給⁹⁹ 神的人，要遠離¹⁰⁰ 這些事。相反的，要追求公義、敬虔、信心、愛心、忍耐、溫柔。**6:12** 你要為真道作美好的競賽¹⁰¹，持定你被召的永生，也為永生在許多見證人面前，作了美好的見證¹⁰²。**6:13** 我在賜萬物生命的神面前，並在向本丟 彼拉多作過那美好見證¹⁰³的基督耶穌面前吩咐你，**6:14** 要守¹⁰⁴這命令¹⁰⁵，毫無過失，直到我們的主耶穌基督顯現。**6:15** 到了日期，那可稱頌、獨有權能的萬王之王、萬主之主，必顯現出來。¹⁰⁶**6:16** 他就是那惟一永活、住在人不能靠近的光裏、是人未曾看見、也是不能看見的。但願尊貴和永遠的權能，都歸給他！阿們。

6:17 你要吩咐那些滿有世上¹⁰⁷財富的人，不要自高，也不要倚靠無定¹⁰⁸的錢財；只要倚靠那厚賜萬物給我們享受的神。**6:18** 又要吩咐他們作善工，在好事上富足，慷慨施捨，樂意與人分享，**6:19** 這樣就能為自己積蓄將來穩固的根基，又持定那真正的生命。

結語

6:20 提摩太啊！你要保守所託付你的。避開褻瀆的閒言，和那無稽¹⁰⁹的所謂「學問」！**6:21** 已經有人自稱有這學問，偏離了真道。願恩惠常與你們¹¹⁰同在！

⁹⁹ 「獻給神的人」。原文作「屬神的人」。

¹⁰⁰ 「遠離」或作「避開」。

¹⁰¹ 「為真道作美好的競賽」。原文作「在信仰的美好競賽上競賽」。「競賽」這字指「拳擊」或「摔跤」。與「那美好的爭鬥（仗）我已經打過了，完成了漂亮的賽跑」同義。1:18「打美好的仗」，原文是「戰一好戰」。

¹⁰² 「作了美好的見證」。原文作「承認那美好的承認」。

¹⁰³ 「作過美好的見證」。原文作「見證那美好的承認」。耶穌的「美好的承認」是回答彼拉多的問題「你是猶太人的王嗎」的堅決答案。（參太 27:11；可 15:2；路 23:3；約 18:33-37）。

¹⁰⁴ 「守」。原文 τηρέω (tēreō) 有「維護」、「忠誠」和「順從」之意。

¹⁰⁵ 「這命令」。指提摩太在以弗所 (Ephesus) 的責任 (1:3-20; 6:2 下-5)。

¹⁰⁶ 本節全節是描寫 6:14 的「顯現」。

¹⁰⁷ 「世上」或作「今世」。

¹⁰⁸ 「無定」或作「不穩定」。

¹⁰⁹ 「無稽」或作「矛盾」。

¹¹⁰ 「你們」。原文作「你」。